

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **11 (1893)**

Heft 9

PDF erstellt am: **08.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

**Abonnements:**

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3. Etranger: un an fr. 22, 2<sup>e</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne. Prix du numéro 25 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

<p><b>Versendung</b> regelmässig Mittwochs und Samstag abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.</p>	<p><b>Redaktion und Administration</b> im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.</p>	<p><b>Rédaction et Administration</b> au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.</p>	<p>La feuille est expédiée régulièrement le mercredi et samedi soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.</p>
<p><b>Insertionspreis:</b> Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen, angenommen.</p>		<p><b>Prix des annonces:</b> La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.</p>	

**Inhalt. — Sommaire.**

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken. — Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Handelsverträge: Schweden u. Norwegen; Portugal; Rumänien. — Traités de commerce: Suède et Norvège; Portugal; Roumanie. Post.

**Succession répudiée: Hoenger, Jacob**, quand vivait commissionnaire en bestiaux à Plainpalais-Genève, 13 bis, Chemin du Mail.  
**Date de l'ouverture de la liquidation:** 5 janvier 1893.  
**Première assemblée des créanciers:** Mercredi, 18 janvier 1893, à 11 heures du matin, à Genève, au palais de justice, Place du Bourg-de-Four, 2<sup>me</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.  
**Délai pour les productions:** 11 février 1893.

**Succession répudiée: Oettinger, Pauline**, née Ackermann, quand vivait bouchère à Plainpalais-Genève 29, Route de Carouge.  
**Date de l'ouverture de la liquidation:** 7 janvier 1893.  
**Première assemblée des créanciers:** Mercredi, 18 janvier 1893, à 10 heures du matin, à Genève, au palais de justice, Place du Bourg-de-Four, deuxième cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.  
**Délai pour les productions:** 11 février 1893.

### Amtlicher Theil. — Partie officielle.

#### Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

##### Konkureröffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachtheil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

##### Kanton Luzern. (K.-E. 46)

###### Konkursamt Luzern.

**Gemeinschuldner: Schmid, Julius Anton**, von Luzern, gewesener Privatgelehrter und Grundstücksbesitzer in Leipzig, dato ohne ausgewiesenes rechtliches Domizil.  
**Datum der Konkurseröffnung:** 4. Januar 1893.  
**Erste Gläubigerversammlung:** Donnerstag, den 19. Januar 1893, Nachmittags 2 Uhr, im Stadthaus zu Luzern.  
**Eingabefrist:** Bis 11. Februar 1893.

##### Kanton de Vaud. (K.-E. 42)

###### Office des faillites de Vevey.

**Failli: Suter, Jean**, cafetier, à Vevey.  
**Date de l'ouverture de la faillite:** 5 janvier 1893.  
**Première assemblée des créanciers:** Jeudi, 19 janvier 1893, à 2 heures de l'après-midi, à l'Hôtel-de-Ville, à Vevey.  
**Délai pour les productions:** 11 février 1893.

##### Kanton de Neuchâtel. (K.-E. 47)

###### Office des faillites de la Chaux-de-fonds.

**Succession répudiée de Schwab, Marie Elisabeth**, tailleur, décédée à La Chaux-de-fonds le 17 septembre 1892.  
**Date de l'ouverture de la liquidation:** 31 décembre 1892.  
**Liquidation sommaire:** Art. 231 de la loi sur la poursuite.  
**Délai pour les productions:** 21 janvier 1893.  
Les créanciers déjà intervenus dans le bénéfice d'inventaire sont dispensés d'une nouvelle production.

**Succession répudiée de Ingold, Jean Ulrich**, fils de Joseph, couvreur, décédé à La Chaux-de-fonds le 9 août 1892.  
**Date de l'ouverture de la liquidation:** 31 décembre 1892.  
**Liquidation sommaire:** Art. 231 de la loi sur la poursuite.  
**Délai pour les productions:** 21 janvier 1893.  
Les créanciers déjà intervenus dans le bénéfice d'inventaire sont dispensés d'une nouvelle production.

##### Kanton de Genève. (K.-E. 48)

###### Office des faillites du canton de Genève.

**Failli: Renaud, E.**, M<sup>d</sup> de chaussures à Genève, 10, Rue d'Italie, 25, Rue de Rive et 5, Rue de l'Île.  
**Date de l'ouverture de la faillite:** 5 janvier 1893.  
**Première assemblée des créanciers:** Mercredi, 18 janvier 1893 à 9 heures du matin à Genève au palais de justice, Place du Bourg-de-Four, 2<sup>me</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.  
**Délai pour les productions:** 11 février 1893.

##### Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 und 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

##### Kanton Bern. (Ko. 48)

###### Konkursamt Bern-Stadt.

**Gemeinschuldner: Nachlass des Rindlisbacher, Jakob**, gew. Inhaber der Firma «J. Rindlisbacher», Klavierfabrikant in Bern (S. H. A. B. Nr. 259 vom 10. Dezember 1892, pag. 1049).  
**Anfechtungsfrist:** Bis 21. Januar 1893.

##### Kanton de Genève. (Ko. 45)

###### Office des faillites du canton de Genève.

**Failli: Maulet, Pierre**, ex-boulangier, à Genève, aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 19 novembre 1892, n<sup>o</sup> 243, page 982).  
**Délai pour intenter l'action en opposition:** 21 janvier 1893.

##### Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

##### Kanton Zürich. (Sch. 49)

###### Konkursamt Wädenswil.

**Gemeinschuldner: Herdy, Adolf**, von Ueken (Kt. Aargau), gewesener Weinhändler in Wädenswil, nun wohnhaft in Enge (S. H. A. B. Nr. 108 vom 4. Mai 1892, pag. 429, und Nr. 160 vom 13. Juli 1892, pag. 643).  
**Datum des Schlusses:** 24. Dezember 1892.

##### Kanton de Vaud. (Sch. 50)

###### Office des faillites de Lausanne.

**Faillie: Société** en nom collectif **Veuve Grobéty et fils**, voituriers, à Lausanne (F. o. s. du c. du 6 juillet 1892, n<sup>o</sup> 155, page 623, et du 24 août 1892, n<sup>o</sup> 185, page 743).  
**Date de la clôture:** 4 janvier 1893.

### Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

#### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.

(B.-G. Art. 295—297 und 300.)

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. art. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den nachstehend hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

##### Kanton de Neuchâtel. (N.F.E. 44)

###### Tribunal de Neuchâtel.

**Débitteur: Jörg, Jacob**, négociant, 24, Rue des Moulins, à Neuchâtel.  
**Date du jugement accordant le sursis:** 7 janvier 1893.  
**Commissaire au sursis concordataire:** Emile Lambelet, avocat, à Neuchâtel.  
**Délai pour les productions:** 31 janvier 1893.  
**Assemblée des créanciers:** Samedi, 25 février 1893, à 9 heures du matin, à l'Hôtel-de-Ville de Neuchâtel.  
**Délai pour prendre connaissance des pièces:** Dès le 15 février 1893, à l'étude du commissaire.





## Marken. — Marques.

## Eintragungen. — Enregistrements.

7. Januar 1893, 4 Uhr Nachmittags.  
No 6204.

M. Traugott, Fabrikant,  
Solothurn (Schweiz).



Uhrwerke, Zifferblätter, Gehäuse, Etais und Emballage  
der Uhren.

9 janvier 1893, 8 heures avant-midi.

No 6205.

Louis Fréhelin, fabricant,  
Colombier (Neuchâtel, Suisse).



Mouvements de montres.

9. Januar 1893, 8 Uhr Vormittags.

No 6206.

Franz Forcher von Ainbach, Kunststeinfabrikant,  
Sachendorf bei Knittelfeld (Oesterreich).



Crystallazurin.

## Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

## Handelsverträge. — Traités de commerce.

**Schweden u. Norwegen.** Durch einen kürzlich zwischen dem schweizerischen Departement des Auswärtigen (Handelsabteilung) und dem schwedisch-norwegischen Ministerium des Auswärtigen stattgefundenen Notenaustausch ist vereinbart worden, dass die schweizerischen Handelsreisenden in Norwegen keine Patenttaxen zu entrichten haben und dass andererseits die norwegischen Handelsreisenden in der Schweiz wie die einheimischen oder wie die Handelsreisenden der meistbegünstigten Staaten behandelt werden sollen.

Mit Schweden konnte eine ähnliche Vereinbarung noch nicht erzielt werden, und es haben daher die schweizerischen Handelsreisenden dort die hohen gesetzlichen Taxen zu entrichten. Die schwedischen Handelsreisenden dagegen sind in der Schweiz den in Art. 3, Abs. 2 des Bundesgesetzes vom 24. Juni 1892 vorgesehenen Taxen unterworfen. (Den Wortlaut dieses Gesetzes haben wir in Nummer 145 vom 25. Juni 1892 publiziert.)

Bei Anlass der Verhandlungen, welche über diesen Gegenstand stattgefunden haben, ist auch die schon früher ventilirte Frage des Abschlusses von Handels- und Niederlassungsverträgen mit den genannten Ländern wieder angeregt worden. Die diesbezüglichen Eröffnungen haben zu einem Notenaustausch geführt, nach welchem in nächster Zeit Unterhandlungen in Bern eröffnet werden dürften.

**Portugal.** Die Regierung dieses Landes, welche vor Jahresfrist beim Ablauf der alten Handelsverträge den Abschluss neuer vorläufig ablehnte, ist nun aus ihrer Zurückhaltung herausgetreten und befindet sich zur Zeit bereits in Unterhandlungen mit Deutschland. Es sind Schritte gethan worden, um auch seitens der Schweiz einen neuen Vertrag mit Portugal zu Stande zu bringen.

**Rumänien.** Ein neuer schweizerischer Meistbegünstigungsvertrag mit diesem Lande dürfte in nächster Zeit zum Abschlusse gelangen und gleichzeitig mit den ähnlichen Verträgen, welche England und Italien mit Rumänien abgeschlossen haben, dem rumänischen Parlament unterbreitet werden.

**Suède et Norvège.** Par un échange de notes qui a eu lieu ces jours derniers entre le Département fédéral des affaires étrangères (division du commerce) et le Ministère des affaires étrangères suédo-norvégien, il a été convenu que les voyageurs de commerce suisses n'auront à payer en Norvège aucun droit de patente, et que les voyageurs de commerce norvégiens seront traités en Suisse sur le même pied que les voyageurs nationaux ou ceux de la nation la plus favorisée.

Un semblable arrangement n'a pu encore intervenir avec la Suède, de sorte que les voyageurs suisses qui se rendent pour affaires dans ce pays sont soumis aux taxes élevées fixées par sa législation; en revanche, les voyageurs de commerce suédois venant en Suisse ont à payer les taxes prévues par l'article 3, deuxième alinéa, de la loi fédérale du 24 juin 1892 (voir cette loi dans notre numéro 160 du 13 juillet 1892).

A l'occasion des pourparlers qui ont eu lieu à ce sujet, la question de la conclusion de traités de commerce et d'établissement avec ces pays a été reprise, et l'échange de notes qui vient d'avoir lieu à cet égard fait prévoir que prochainement des négociations s'ouvriront à Berne dans le but indiqué.

**Portugal.** Lors de l'échéance de ses traités de commerce, il y a une année, le gouvernement de ce pays se refusait à conclure de nouveaux traités. Sorti de sa réserve, il se trouve actuellement en négociation avec l'Allemagne. Des démarches sont faites pour arriver aussi à la conclusion d'un nouveau traité suisse avec le Portugal.

**Roumanie.** Un nouveau traité de commerce reposant sur la base du traitement de la nation la plus favorisée sera conclu prochainement entre la Suisse et la Roumanie. Il est probable qu'il sera soumis au parlement de ce pays en même temps que les traités semblables conclus avec l'Angleterre et l'Italie.

## Transportwesen. — Transports.

**Post.** Poststücke, enthaltend Gold- und Silbersachen, sowie kostbare Gegenstände, nach Ländern, welche die Wertangabe nicht zulassen, dürfen nicht über Frankreich geleitet werden.

Insertionspreis:  
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,  
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

## Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:  
30 cts. la petite ligne,  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

## Solothurner Kantonalbank.

Wir nehmen bis auf weiteres Gelder in runden, durch 100 teilbaren Summen von Fr. 500. — aufwärts gegen unsere

## Obligationen auf 3 Jahre fest

zum Zinsfusse von 3 1/2 %.

Die von uns auf den 15. Juni 1893 gekündeten 3 3/4 % Obligationen mit Ausstellungsdatum vor dem 15. Februar 1888 werden auf den Wunsch der Inhaber schon jetzt an unserer Kasse in Solothurn eingelöst oder gegen neue 3 1/2 % Obligationen umgetauscht. (S 472 Y)

(15)

Die Direktion.

Die Buchdruckerei JENT & REINERT in Bern

empfiehlt sich dem Hh. Handelsstande zur Anfertigung aller vorkommenden Formulare.  
Rasche und geschmackvolle Ausführung.

Buchdruckerei JENT & Co in Bern. — Imprimerie JENT & Co à Berne.

## Anzeige und Empfehlung.

Von meiner bereits vierzehnjährigen Tätigkeit als Sekretär des Friedensrichteramtes Zürich zurückgetreten, beehre ich mich, E. E. Publikum ergebenst anzuzeigen, dass ich, gestützt auf meine reichen Erfahrungen in obiger Stellung, mit heute ein (M 5167 Z)

Rechtsagentur- & Inkasso-Bureau,  
verbunden mit Liegenschaften-Agentur,

errichtet habe und empfehle ich mich angelegentlichst für bezügliche Aufträge unter Zusicherung gewissenhaftester und coulanter Bedienung.  
Hochachtungsvoll

Carl Oswald, Rechtsagent,  
Rennweg 19, Zürich I.

(7)